



0109500020

República de Colombia  
MINISTERIO DE CULTURA

Resolución Número **1321** de 2014

**16 MAY 2014**

*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

Recu CLT/CH/ITH  
21 JAN 2015  
N° 0140

**LA MINISTRA DE CULTURA**

En ejercicio de las facultades legales que le confiere el numeral 2 del artículo 11-1 de la Ley 397 de 1997 (adicionado por el artículo 8° de la Ley 1185 de 2008), reglamentado por el Decreto 2941 de 2009 y

**CONSIDERANDO:**

Que el artículo 11-1 de la Ley 397 de 1997 (adicionado por el artículo 8° de la Ley 1185 de 2008), prevé que:

*"El patrimonio cultural inmaterial está constituido, entre otros, por las manifestaciones, prácticas, usos, representaciones, expresiones, conocimientos, técnicas y espacios culturales, que las comunidades y los grupos reconocen como parte integrante de su patrimonio cultural. Este patrimonio genera sentimientos de identidad y establece vínculos con la memoria colectiva. Es transmitido y recreado a lo largo del tiempo en función de su entorno, su interacción con la naturaleza y su historia y contribuye a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana.*

**1. Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial.** *Las manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial podrán ser incluidas en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial.*

*Cualquier declaratoria anterior como bien de interés cultural del ámbito nacional respecto de las manifestaciones a las que se refiere este artículo quedará incorporada a la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial a partir de la promulgación de esta ley.*

**2. Plan de Salvaguardia.** *Con la inclusión de una manifestación cultural en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial se aprobará un Plan Especial de Salvaguardia orientado al fortalecimiento, revitalización, sostenibilidad y promoción de la respectiva manifestación.*

(...)

*El Ministerio de Cultura reglamentará para todo el territorio nacional el contenido y alcance de los Planes Especiales de Salvaguardia.*

(...)

**4. Competencias.** *La competencia y manejo de la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial corresponde al Ministerio de Cultura en coordinación con el Instituto Colombiano de Antropología e Historia, y a las entidades territoriales según lo previsto en el artículo 8° de este Título.*

*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

*En todo caso, la inclusión de manifestaciones en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial, deberá contar, según el caso, con el concepto previo favorable del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural, o de los respectivos Consejos Departamentales o Distritales de Patrimonio Cultural."*

Que el Decreto 2941 de 2009 "Por el cual se reglamenta parcialmente la Ley 397 de 1997 modificada por la Ley 1185 de 2008, en lo correspondiente al Patrimonio Cultural de la Nación de naturaleza inmaterial", establece:

*"Artículo 11°. Requisitos. La postulación de una manifestación para ser incluida en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de cualquiera de los ámbitos descritos en este decreto, debe acompañarse de los siguientes requisitos y soportes, que deberá aportar el solicitante o postulante:*

- 1. Solicitud dirigida a la instancia competente.*
- 2. Identificación del solicitante, quien deberá especificar que actúa en interés general.*
- 3. Descripción de la manifestación de que se trate, sus características y situación actual.*
- 4. Ubicación y proyección geográfica y nombre de la(s) comunidad(es) en la(s) cual(es) se lleva a cabo.*
- 5. Periodicidad (cuando ello aplique).*
- 6. Justificación sobre la coincidencia de la manifestación con cualquiera de los campos y con los criterios de valoración señalados en los artículos 8° y 9° de este decreto.*

*(...)"*

*"Artículo 12°. Procedimiento para la inclusión en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial (LRPCI). La inclusión de una manifestación en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial de cualquier ámbito deberá cumplir el procedimiento de postulación, evaluación institucional por las instancias competentes señaladas en el artículo 7° de este decreto y los respectivos consejos de patrimonio cultural, participación comunitaria y concertación que reglamente el Ministerio de Cultura.*

*Este procedimiento deberá aplicarse tanto en el ámbito nacional como departamental, distrital y municipal. En el caso de las autoridades indígenas y autoridades de comunidades afrodescendientes de que trata la Ley 70 de 1993, el procedimiento aplicable será consultado con estas siguiendo como mínimo los lineamientos trazados en la Ley 1185 de 2008.*

*(...)"*

*"Artículo 13°. Contenido de la resolución. La resolución que decida la inclusión de una manifestación en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial deberá contener como mínimo:*



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

1. La descripción de la manifestación.
2. El origen de la postulación y el procedimiento seguido para la inclusión.
3. La correspondencia de la manifestación con los campos y criterios de valoración descritos en este decreto, y con los criterios de valoración adicionales que fije el Ministerio de Cultura, de ser el caso.
4. Plan Especial de Salvaguardia, el cual se especificará en anexo a la resolución y hará parte de la misma."

*"Artículo 14º. Plan Especial de Salvaguardia -PES-. El Plan Especial de Salvaguardia -PES- es un acuerdo social y administrativo, concebido como un instrumento de gestión del Patrimonio Cultural de la Nación, mediante el cual se establecen acciones y lineamientos encaminados a garantizar la salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial.*

*El Plan Especial de Salvaguardia debe contener:*

1. La identificación y documentación de la manifestación, de su historia, de otras manifestaciones conexas o de los procesos sociales y de contexto en los que se desarrolla.
2. La identificación de los beneficios e impactos de la manifestación y de su salvaguardia en función de los procesos de identidad, pertenencia, bienestar y mejoramiento de las condiciones de vida de la comunidad identificada con la manifestación.
3. Medidas de preservación de la manifestación frente a factores internos y externos que amenacen con deteriorarla o extinguirla. (...).
4. Medidas orientadas a garantizar la viabilidad y sostenibilidad de la estructura comunitaria, organizativa, institucional y de soporte, relacionadas con la manifestación. (...)
5. Mecanismos de consulta y participación utilizados para la formulación del Plan Especial de Salvaguardia, y los previstos para su ejecución.
6. Medidas que garantizan la transmisión de los conocimientos y prácticas asociados a la manifestación.
7. Medidas orientadas a promover la apropiación de los valores de la manifestación entre la comunidad, así como a visibilizarla y a divulgarla.
8. Medidas de fomento a la producción de conocimiento, documentación de la manifestación y de los procesos sociales ella, con la participación o consulta de la comunidad.
9. Adopción de medidas que garanticen el derecho de acceso de las personas al conocimiento, uso y disfrute de la respectiva manifestación, sin afectar los derechos colectivos, y sin menoscabar las particularidades de ciertas manifestaciones en comunidades tradicionales.

(...)

10. Medidas de evaluación, control y seguimiento del Plan Especial de Salvaguardia.

(...)"

*"Artículo 17º. Monitoreo y revisión. El Plan Especial de Salvaguardia será revisado por la autoridad competente cada cinco (5) años o cuando se estime necesario. Las*



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

*modificaciones derivadas constarán en resolución motivada, de acuerdo con el artículo 13° de este decreto."*

Que en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 13 del Decreto 2941 de 2009, seguidamente se detallan los aspectos allí indicados a saber:

**Descripción de la manifestación.** La música vallenata tradicional hace gala de una estética que emplea, como medio de expresión, exclamaciones y giros populares que se han transmitido de generación en generación a lo largo de los últimos 200 años. Las canciones y los versos interpretados en ámbitos festivos han sido aprendidos y repetidos por el común de la gente de una sociedad mayoritariamente ágrafa, que a la vez los ha incorporado como herencia cultural en la cadena de transmisión oral entre generaciones.

El creciente cancionero y la afición por ejecutar el acordeón se esparcieron por toda la región, hasta convertirse en elementos indisolubles en el imaginario popular, indispensables a la hora de expresar cualquier tipo de sentimiento individual o colectivo por medio de la música. Esta tendencia a valorizar y preservar la tradición oral hizo que la música vallenata tradicional se convirtiera en el referente por excelencia de la historia de la región, y que representara una fuente de memoria de costumbres, lugares y personajes. Dichos cantos, como trazos de la vida y la memoria de los pueblos y caminos, son interpretados mediante arrullos que hacen las veces de canciones de cuna; siguen manifestándose en el mundo infantil a manera de rondas y juegos; posteriormente aparecen en cantos de imitación de adultos, parodias y parafraseos con los que niños y adolescentes juegan. Así, al llegar a la edad adulta, las personas cuentan con una formación empírica donde el vallenato adquiere la función social de estimular la capacidad creativa de la comunidad, y se convierte en elemento motivador de respeto y de reconocimiento endógeno y exógeno más importante de la región.

Los espacios de representación, consolidación y validación de la música vallenata tradicional merecen una mención especial. Uno de ellos es la parranda vallenata, un encuentro eunémico de amigos y familiares en el que la música fluye en medio de la tertulia y en el que el canto popular cumple una función integradora en una sociedad que lo sublima y lo venera. Se conjugan así, como elementos indispensables para la transmisión de la tradición, la cadena familiar de los músicos trovadores, cuyo talento es heredado por hijos y nietos, y la parranda vallenata, como un ritual de amistad y de afirmación de lazos familiares, que profundiza el sentido de identidad cultural al tiempo que permite la transmisión oral de la tradición y de los saberes asociados a ella. También tienen singular importancia los festivales folclóricos de toda la región vallenata, que han buscado mantener la expresión tradicional de la música de la zona, tanto en su formato instrumental como en la ejecución de los cuatro aires que identifican a la manifestación, el merengue, el paseo, la puya y el son. Así, estos momentos se han consolidado como los espacios de salvaguardia por excelencia de la música vallenata tradicional, donde los compositores e intérpretes despliegan su talento para presentar las canciones en sus versiones originales, apegados a las estructuras básicas del vallenato. El formato instrumental típico de la música vallenata tradicional está compuesto por el acordeón, la caja y la guacharaca. El acordeón tomó el lugar de instrumentos melódicos de viento de origen indígena, como el carrizo y la gaita, y se consolidó como el instrumento líder en las agrupaciones que interpretan este tipo de música.

De los cuatro aires considerados como propios de la música vallenata tradicional, el paseo y el son presentan subdivisión binaria, mientras que el merengue y la puya cuentan con subdivisión ternaria. Los patrones de acompañamiento rítmico de los cuatro aires fueron



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

diseñados por los intérpretes a partir de los legados de la percusión existente en la tradición de los tamboreros de la región Caribe. Con el tiempo, y sobre todo después del inicio de las grabaciones fonográficas del género, se fueron perfilando hasta alcanzar los golpes base que hoy los caracterizan, con excepción del merengue, cuyo esquema ya se había establecido en su forma actual desde los inicios de la grabación discográfica.

#### **Origen de la postulación y el procedimiento seguido para la inclusión**

Los gobernadores de los departamentos de Cesar, La Guajira y Magdalena, junto con las organizaciones cívicas de orden cultural Fundación Cantautores Vallenatos, Fundación Francisco el Hombre, Fundación Niños Acordeoneros y Cantores del Vallenato "Turco" Gil, Fundación Reyes y Juglares Vallenatos, presentaron ante el Ministerio de Cultura la solicitud de inclusión de la manifestación "*la música vallenata tradicional del Caribe colombiano*", en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial (LRPCI) del ámbito nacional.

Que por iniciativa de reconocidos cantautores del vallenato y gestores culturales, acompañados por el Ministerio de Cultura, se adelantó el correspondiente proceso de investigación y gestión para elaborar el PES, donde se estableció como nombre de la manifestación "La música vallenata tradicional del Caribe colombiano", con la idea de resaltar los valores originales de esta forma de expresión artística y de la región geográfica donde surgió.

Que la elaboración del Plan Especial de Salvaguardia de la música vallenata tradicional contó con los siguientes espacios de consulta y participación:

#### **Perfil en red social**

En diciembre de 2008 se lanzó una página en la red social Facebook llamada "El canto vallenato: patrimonio inmaterial de la humanidad". Desde allí se inició la gesta de un grupo de compositores y estudiosos de la música vallenata que comenzó a recabar la información necesaria para iniciar el proceso de reconocimiento de esta manifestación como patrimonio cultural inmaterial de la nación. Luego de un tiempo, y de varias discusiones entre colegas, amigos e interesados en la salvaguardia de los aires tradicionales del vallenato, en el año 2010 se inició formalmente el proceso de inclusión de la música vallenata tradicional en la Lista representativa del patrimonio cultural inmaterial del ámbito nacional.

#### **Coordinación del proceso**

Después de varias reuniones en la ciudad de Valledupar, y de importantes discusiones para definir conceptual y geográficamente qué se pretendía salvaguardar y en qué espacios se desarrollaba esta manifestación, el Clúster de la Cultura y la Música Vallenata asumió el reto de coordinar el proceso de elaboración del PES, con el acompañamiento y asesoría técnica del Ministerio de Cultura. En este marco de acciones se conformó un equipo de trabajo con conocimiento suficiente sobre la música vallenata en relación con la región y sus procesos culturales, y que contaba con el reconocimiento de la comunidad y de actores de la manifestación, como conocedores y portadores de la tradición que se pretende salvaguardar.

#### **Conversatorios y encuentros**



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

A partir de entonces se realizaron dos series de conversatorios para presentar y construir el Plan Especial de Salvaguardia de la música vallenata tradicional y redactar el expediente para optar por su inclusión en la Lista de manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial que requieren de medidas de salvaguardia urgente, de la Unesco. Se siguieron los parámetros establecidos en el Decreto 2941 de 2009, y la Política de Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial del Ministerio de Cultura, buscando generar un acuerdo social entre los actores interesados en la salvaguardia de la música vallenata tradicional. Así, se estableció una estrategia basada en el diálogo y la discusión de conceptos, factores de riesgo, definición de problemas y estrategias de salvaguardia posibles, involucrando a la mayoría de actores interesados de la región donde se hace evidente la manifestación; en todo momento se contó con la asesoría del Ministerio de Cultura y la gestión y coordinación Clúster de la Cultura y la Música Vallenata.

Durante un proceso de tres años de forjamiento, mediante el intercambio de conocimientos que involucró a las comunidades indígenas de la región, a cultores de la manifestación, a compositores, maestros de música, investigadores culturales y diferentes actores institucionales, se identificó una serie de riesgos y amenazas a los que está expuesta la música vallenata tradicional. Esas reuniones, además, sirvieron para que el Ministerio de Cultura pusiera en conocimiento de la comunidad la Política sobre Patrimonio Inmaterial y la importancia de realizar planes especiales de salvaguardia para la protección de las manifestaciones culturales. En total, el proceso de elaboración del PES contó con la presencia de delegaciones de los siguientes municipios:

Departamento del Cesar: Bosconia, Chiriguaná, Codazzi, El Copey, La Jagua, La Paz, Valledupar (Ataquez, Badillo).

Departamento de La Guajira: Barrancas, El Molino, Fonseca, Hatonuevo, La Jagua del Pilar, Maicao, Riohacha, San Juan del Cesar, Uribia, Urumita y Villanueva.

Departamento del Magdalena: Aracataca, Ariguani (El Difícil), Ciénaga, El Piñón, Fundación, Pivijay y Plato.

También se realizaron eventos como el "Encuentro de Juglares por el Rescate del Vallenato Tradicional", en diciembre de 2010, donde se convocó a doce trovadores de varios municipios del departamento del Cesar; una tertulia organizada por el periódico El Heraldito, y llevada a cabo en la ciudad de Barranquilla, departamento del Atlántico, en noviembre de 2011, donde participaron importantes historiadores, periodistas y conocedores de la música vallenata. En el mismo año se realizaron dos conversatorios en dos corregimientos del departamento del Cesar y una reunión en el municipio de Barrancas, departamento de La Guajira, así como un conversatorio en la ciudad de Riohacha, con los representantes, gestores culturales, músicos e investigadores de la música vallenata; un foro regional llamado "Estrategias para la salvaguardia del vallenato", en Valledupar y Fonseca, en 2012. En 2013 se visitaron los municipios de Aracataca, Ariguani, Ciénaga, Fundación, Pivijay y Plato, en el Magdalena. Estas reuniones contaron con la presencia de las autoridades locales, artistas, gestores culturales y miembros de la comunidad, quienes expresaron su compromiso para apoyar las iniciativas de salvaguardia del vallenato tradicional. Las reuniones sirvieron, además, para que el equipo encargado de elaborar el PES obtuviera los insumos necesarios para redactar el documento final. Además, se celebró una reunión en Ciénaga, Magdalena, con el Comité de Seguimiento elegido en las reuniones de Valledupar y Fonseca, donde



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

dicho comité reiteró su compromiso de seguimiento y veeduría de la ejecución del PES, y de socializar los avances del proceso.

Además de estas acciones, se desarrolló un foro virtual que sirvió para discutir y definir, de manera amplia y con otros sectores de la comunidad, las características, los problemas y riesgos, así como las estrategias de salvaguardia del vallenato tradicional. Dada la sensibilidad que existe sobre el tema del vallenato en los ámbitos regional y nacional, este foro contó con una amplia participación que permitió medir los alcances de la discusión sobre esta manifestación y sobre las visiones y puntos de vista relacionados con las iniciativas de salvaguardia.

#### **Correspondencia de la manifestación con los campos y criterios de valoración**

#### **Problemas relacionados con el contexto regional, político y de conflicto**

El mencionado proceso de elaboración del PES puso en evidencia los siguientes problemas y riesgos que enfrenta la música vallenata tradicional del Caribe colombiano:

##### **La influencia del narcotráfico**

Durante la década de los años setenta del siglo XX, los departamentos de Cesar, La Guajira y Magdalena fueron escenario de producción y comercialización de marihuana, como estupefaciente, instaurándose un modelo de corrupción y obtención ilegal de recursos, que permeó algunos segmentos de la sociedad. La música vallenata no escapó de esta influencia y, a partir de ese momento, en algunas grabaciones fonográficas comerciales se hicieron manifiestos los saludos y se compusieron canciones a personajes relacionados con el narcotráfico. Esta situación produjo un cambio abrupto en la orientación de las composiciones, desviándose de los temas tradicionales de la música vallenata y decayó el modo espontáneo como los compositores resaltaban los aspectos importantes de su cultura.

##### **El conflicto interno**

Diversos grupos al margen de la ley entraron en pugna para hacerse al control de las zonas de cultivo de amapola, coca y marihuana, y de producción de narcóticos. Debido a la exacerbación del conflicto armado, muchas personas y familias se vieron obligadas a abandonar sus pueblos y parcelas para poder salvar la vida. Esto generó una ruptura en el tejido social rural y urbano, afectando sistemas de parentesco, relaciones sociales, costumbres y sistemas de valores, generando desarraigo e incrementando la pobreza.

#### **Problemas intrínsecos de la música vallenata tradicional**

##### **Las hibridaciones del vallenato: fusión, adaptación y combinación**

En la actualidad, buena parte de la música vallenata se produce para ser comercializada; circula a través de los medios de comunicación, y debido a las exigencias de las industrias culturales, está cada vez más alejada del entorno social tradicional en que ha sido producida. Esta forma de vallenato contemporáneo es receptivo a influencias externas que lo modifican y otorgan nuevos significados, readecuándose constantemente. Se configura entonces como un ritmo más urbano, masivo, ligero, comercializable e híbrido. Sin embargo, se ha desligado de la tradición oral, por responder a unos patrones institucionalizados por las industrias



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

culturales, los medios de comunicación, los festivales folclóricos y las escuelas de formación, desde la producción, la divulgación y el consumo. Esta forma contemporánea y comercial de vallenato se la denomina "nuevo vallenato"

El nuevo vallenato

En el "nuevo vallenato" se están proponiendo diferentes matrices rítmicas y armónicas, que poco o nada tienen que ver con la esencia de la música vallenata tradicional. Aunque se conservan instrumentos tradicionales como la caja, la guacharaca y el acordeón, no se están teniendo en cuenta los valores característicos del vallenato tradicional, como la poesía, la narración de vivencias y experiencias propias o ajenas (el último acontecimiento de la región, el incidente familiar, amoroso o de trabajo; lo que se ha perdido, se imagina, se desea o se añora; lo accidental o trascendental) que reflejan la cosmovisión de su hacedor, o la composición desde unos patrones rítmicos como el merengue, el paseo, la puya o el son, los cuatro aires del vallenato tradicional.

Así pues, tanto en el ámbito nacional como internacional se está reconociendo como vallenato al producto de fusiones, combinaciones y adaptaciones que no guarda relación con los cuatro aires de la música vallenata tradicional, con su estructura lírica, poética ni temática. De esta forma, se está perdiendo la oportunidad de aprovechar las nuevas tecnologías para mostrar y posicionar al vallenato tradicional como música que enamora con sus temas, letra, poesía, historia y anécdotas a todo aquel que tiene la oportunidad de conocerlo y disfrutarlo.

La payola

El término payola es una derivación de la expresión inglesa *pay out law*, que en español significa "pago fuera de ley". Se impuso a partir de la expansión de la radio como elemento primordial de comunicación masiva, y como plataforma de competencia comercial de los grupos musicales que buscan posicionarse en el mercado, mediante su aparición en los programas de mayor audiencia. Así, la radio se convierte en elemento que influencia los gustos y preferencias populares, por la repetición de canciones que se desea ubicar en los primeros lugares de sintonía. La payola es, entonces, el pago que el programador radial de turno recibe, bien para hacer sonar los temas de interés del pagador, o para sacar de la programación a las agrupaciones musicales contrarias a quien paga.

La decadencia de la piquería

La piquería consistente en el duelo de improvisaciones entre dos verseadores, al ritmo de la música vallenata. En los últimos treinta años, los distintos festivales vallenatos han acogido esta modalidad de canto como parte de la competencia, formándose un verdadero grupo de piqueros de alta competitividad, pero que cada vez se muestran menos espontáneos en sus escaramuzas de improvisación. Se conocen tan bien los unos a los otros que establecen una rutina de competencia diseñada tácticamente para el enfrentamiento, dependiendo del rival de turno.

Pérdida de la intención testimonial de la música vallenata tradicional

La intención testimonial del vallenato, que en años anteriores era motivo de admiración debido a que los cantos mostraban, además de la maravilla del contenido documental, la gracia y la belleza con que el autor plasmaba su testimonio, ha mutado en canción-ficción de



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

corte netamente romántico o festivo. Actualmente hay una clara intención de componer piezas para bailar o de corte serial, con modelos repetitivos que aseguran el efecto buscado de complacer el gusto popular mediante clichés melódicos y literarios previsibles, que se han impuesto a fuerza de ser difundidos por los medios de comunicación.

#### **Pérdida del espacio de validación de las composiciones en la parranda**

Hasta hace unos diez años, muchos connotados compositores del estilo lírico, poético, romántico y costumbrista, solían carear sus obras frente a sus amigos parranderos, antes de entregarlas a los artistas que requerían de sus composiciones, para engaluar los trabajos musicales vallenatos que cada agrupación producía al menos una vez por año. Esa era, entonces, la mejor oportunidad para poner a prueba el impacto emocional que cada obra podía causar. En la parranda vallenata, fiesta de conocidos y familiares donde se interpreta y se baila música vallenata, se ha perdido el ejercicio de validación que ejercía la cofradía parrandera sobre la obra musical inédita.

Prevalencia de ciertos ritmos y ausencia de otros en las grabaciones, y desfiguración de las formas percutivas de la música vallenata tradicional

El éxito de los denominados "paseos románticos", composiciones a modo de balada que son interpretados lejos del formato original de caja, guacharaca y acordeón, ha hecho que los aires de la música vallenata tradicional se escuchen y conozcan cada vez menos. Igualmente, se ha instalado en el imaginario popular que dichos paseos forman parte del género musical vallenato y se piense que es la única manera de componerlo. Al considerar los trabajos discográficos actuales, da la impresión de que solo se graba paseo lento, mientras que la cantidad de merengues es mínima, y de puya y son es prácticamente nula. Adicionalmente, los artistas graban un tipo de paseo que incluye ritmos como el chandé, el fandango, el merecumbé y el porro.

#### **Problemas relacionados con la normatividad, las políticas y la organización del sector**

##### **Pérdida de importancia de los concursos en los festivales de vallenato tradicional**

Uno de los aspectos que la mayoría de compositores de todas las edades consideran problemático es la forma en que se están realizando los concursos, importantes espacios para la salvaguardia de la música vallenata tradicional, en el marco de los diferentes festivales de música vallenata. Paulatinamente, los concursos están pasando a un segundo plano, a medida que son reemplazados por espectáculos comerciales de otra índole donde se presentan artistas reconocidos de la música contemporánea. Así, la expresión de lo típico se está alejando de estos eventos, que originalmente fueron creados para promover y valorar lo tradicional.

##### **Auge de la comercialización y la masificación a escala nacional**

La música vallenata, que durante mucho tiempo fue rechazada en el interior del país, al ser vista como un género musical de estratos socioeconómicos bajos, se convirtió en la más oída y celebrada, llegando a ser reconocida como parte de la identidad musical de Colombia. Esta situación ha hecho que el vallenato se convierta en un producto comercial regulado por las leyes del mercado y que, a la vez, se vea expuesto al juicio valorativo de los consumidores. La comercialización y masificación del vallenato ha permitido la visibilización de la región



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

Caribe en el resto del país y en el mundo; sin embargo, ha impulsado la producción de unos pocos tipos de canciones, que se alejan de las matrices de la música vallenata tradicional.

#### **Influencia de las disqueras en la producción de los autores**

En la actualidad, algunos compositores están creando canciones a la medida de ciertos intérpretes vallenatos y en círculos muy herméticos, se concretan arreglos armónicos y detalles que luego, en un estudio de grabación, se adecúan al estilo propio de cada cantante. De esta forma, se intenta resaltar las bondades de la obra, para que finalmente sea seleccionada dentro del repertorio del artista. Esta situación pone en riesgo la forma de componer la música vallenata tradicional, porque se pierde la espontaneidad y el carácter vivencial de la producción musical, que queda sujeta a las reglas de juego desarrolladas por el mercado de la producción discográfica.

#### **La falta de criterios comunes en la organización y el manejo de los festivales**

Los festivales, como eventos dedicados al espectáculo y al entretenimiento, corren el riesgo de convertirse en espacios dedicados solo a la difusión y comercialización de la música popular de moda. De ocurrir esto, se alejarían del propósito de preservar y salvaguardar la música vallenata tradicional, y dejarían de ser escenarios para la interpretación de la música tradicional y para premiar a sus mejores intérpretes. El acuerdo sobre los objetivos comunes de estos festivales apoyaría la consolidación de la identidad cultural regional alrededor de los aires de la música vallenata tradicional.

#### **Problemas relacionados con la formación, la investigación y la memoria de la música vallenata tradicional**

##### **Pérdida de las formas y los espacios de transmisión de la tradición**

El vallenato tradicional ha sido un laboratorio de oralidad donde sucesivas generaciones encontraron en las canciones un medio de comunicación, supeditado a la escucha contemplativa de los mayores. Esta línea de transmisión de la tradición oral se está quebrando, porque el nuevo vallenato no expresa la realidad histórica, política, social y ecológica de las comunidades, ni se detiene en lo anecdótico, lo jocoso o lo romántico de la cotidianidad.

##### **Riesgo de desaparición de la memoria histórica de la música vallenata tradicional**

El patrimonio cultural relacionado con la música vallenata tradicional está en riesgo por la falta de espacios donde se promueven la conservación, el acceso de investigadores y el disfrute público de las primeras producciones discográficas, los relatos escritos, cantos y composiciones, así como las narraciones orales de antaño y las fotografías y antiguas filmaciones cinematográficas. Por otro lado, la carencia de lugares de archivo donde se puedan conservar aquellas composiciones que son presentadas en los festivales de música vallenata propicia la pérdida de un valioso cúmulo de obras representativas de la música vallenata tradicional que podrían ser grabadas, difundidas y apreciadas por el público.



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

#### Falta de opciones para que los niños y jóvenes conozcan la música vallenata tradicional

En general, las escuelas de música vallenata promueven el aprendizaje de los instrumentos tradicionales para la interpretación del vallenato; sin embargo, carecen de espacios de apreciación de la historia de la manifestación, la sensibilización sobre las raíces de la música y la valoración del proceso historiográfico que desembocó en el reconocimiento del vallenato como elemento de unión e identidad cultural de toda una región.

#### Problemas relacionados con la difusión y circulación de la música vallenata tradicional

La creciente tendencia de las productoras musicales y de las emisoras radiales de grabar y emitir temas del nuevo vallenato ha limitado los espacios de difusión y escucha de la música vallenata tradicional. Otros espacios, como la prensa escrita y la televisión, contribuyen también con la promoción del nuevo vallenato, generando así confusión en el público receptor que no recibe información suficiente que le permita establecer la diferencia entre la música tradicional vallenata y el nuevo vallenato.

#### Excesiva identificación del vallenato como espectáculo mercantil

Los medios de comunicación y la presentación en vivo como espectáculo tienden a mostrar la música vallenata como una expresión de carácter festivo o bailable. Así, el carácter íntimo, comunicador, sensible, reflexivo y ensoñador de la música vallenata tradicional no encuentra en este ambiente la forma de impactar estéticamente en la existencia de las comunidades ante las que se presenta.

#### Carencia de espacios importantes de difusión

La música tradicional vallenata cuenta aún con medios donde es difundida, por ejemplo en los espacios radiales; sin embargo, queda supeditada a fechas y horarios de poca sintonía, como las horas de la madrugada o en las mañanas de los fines de semana. Por otro lado, aunque las emisoras universitarias, comunitarias y estatales suelen dar mayor importancia a la música vallenata tradicional, su nivel de audiencia es inferior al de las grandes cadenas radiales.

#### Contenido del PES

##### Introducción

1. Descripción de la manifestación
  - 1.1. El formato típico musical del vallenato
  - 1.2. Los cuatro aires de la música vallenata tradicional
  - 1.3. Caracterización de los aires vallenatos
    - 1.3.1. El merengue
    - 1.3.2. La puya
    - 1.3.3. El son
    - 1.3.4. El paseo
2. La región de la música vallenata
  - 2.1. El habitante del Caribe actual



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

3. Desarrollo histórico del vallenato
  - 3.1. Los orígenes de los cantares vallenatos
  - 3.2. Origen del vocablo "vallenato" para designar los cantos populares de la región
  - 3.3. De los cantos campesinos al vallenato
  - 3.4. La guerra de los Mil Días
  - 3.5. El auge de las bananeras
  - 3.6. Las primeras grabaciones y la influencia de la radiodifusión
  - 3.7. La Revolución Verde
  - 3.8. Los poetas cantores del vallenato
  - 3.9. Las guitarras en la región del vallenato
  
4. Espacios, sociabilidad, tradiciones, producción e interpretación de la música vallenata tradicional
  - 4.1. La "parranda vallenata"
  - 4.2. La "piquería"
  - 4.3. Los festivales vallenatos
  - 4.4. Compositores e intérpretes
  - 4.5. Las escuelas de interpretación del vallenato
  - 4.6. El entorno ambiental y geográfico como fuente de inspiración
  - 4.7. El lenguaje
  - 4.8. Bailes y danzas
  - 4.9. Los espacios de interpretación del vallenato
  - 4.10. La serenata
  
5. Funciones sociales y culturales de la música vallenata tradicional
  - 5.1. Describe realidades históricas, sociales y culturales de la región y del país
  - 5.2. Factor de integración y cohesión social
  - 5.3. Valora y preserva la tradición oral
  - 5.4. Medio para la transmisión generacional de la memoria y los saberes
  - 5.5. Destaca el papel de la mujer en la sociedad
  
6. Problemas y riesgos de la manifestación
  - 6.1. Problemas relacionados con el contexto regional, político y de conflicto
    - 6.1.1. La influencia del narcotráfico
    - 6.1.2. El conflicto interno
  - 6.2. Problemas intrínsecos de la música vallenata tradicional
    - 6.2.1. Las hibridaciones del vallenato: la fusión, la adaptación y la combinación
    - 6.2.2. El nuevo vallenato
    - 6.2.3. La "payola"
    - 6.2.4. La decadencia de la "piquería"
    - 6.2.5. Pérdida de la intención testimonial de la música vallenata tradicional
    - 6.2.6. Pérdida del espacio de validación de las composiciones en la parranda



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

- 6.2.7. Prevalencia de unos ritmos y ausencia de otros en las grabaciones y desfiguración de las formas percutivas de la música vallenata tradicional
- 6.3. Problemas relacionados con la normatividad, las políticas y la organización del sector
  - 6.3.1. Pérdida de importancia de los concursos en los festivales de vallenato tradicional
  - 6.3.2. Auge de la comercialización y la masificación a nivel nacional
  - 6.3.3. Influencia de las disqueras en la producción de los autores
  - 6.3.4. La falta de criterios comunes en la organización y manejo de los festivales
- 6.4. Problemas relacionados con la formación, la investigación y la memoria de la música vallenata tradicional
  - 6.4.1. Pérdida de las formas y los espacios de transmisión de la tradición
  - 6.4.2. Riesgo de desaparición de la memoria histórica de la música vallenata tradicional
  - 6.4.3. Falta de opciones para que los niños y jóvenes conozcan la música vallenata tradicional
- 6.5. Problemas relacionados con la difusión y circulación de la música vallenata tradicional
  - 6.5.1. Excesiva identificación del vallenato como espectáculo mercantil
  - 6.5.2. Carencia de espacios de difusión importantes
- 7. Objetivos del Plan Especial de Salvaguardia
  - 7.1. Objetivo general
  - 7.2. Objetivos específicos
- 8. Líneas estratégicas
  - 8.1. Gestionar la viabilidad de la manifestación y fijar criterios organizativos, institucionales y normativos
  - 8.2. Fomentar la transmisión de conocimientos: formación, investigación y memoria
  - 8.3. Medidas de fomento y mejoramiento de la promoción, la difusión y la sostenibilidad de la música vallenata tradicional
- 9. Cronograma de implementación del PES
- 10. Financiación
  - 10.1. Matriz de cofinanciación
- 11. Evaluación, control y seguimiento al PES

#### Bibliografía

Que en cumplimiento de lo dispuesto en el inciso final del artículo 11-1 de la Ley 397 de 1997, el proceso de investigación y gestión, así como la evaluación de la propuesta del Plan Especial de Salvaguardia de la manifestación objeto de la presente resolución, fueron



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

sometidos a consideración del Consejo Nacional de Patrimonio Cultural el cual emitió concepto favorable para la inclusión de "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano", en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial (LRPCI) del ámbito nacional y, por unanimidad, los consejeros determinaron recomendar la adopción del PES de la aludida manifestación, según consta en el Acta n° 9 del 29 de noviembre del 2013, indicando que la música vallenata tradicional se muestra como un elemento determinante en la comunicación incluyente de diferentes estratos sociales, y logra asimilar una visión colectiva orientada a la tolerancia y a la convivencia en función de un desarrollo social armónico y que, dado que es un vehículo de comunicación propiciador del diálogo constructivo, se hace necesario mantener su vigencia y difundir su expresión autóctona para garantizar su permanencia cultural.

En mérito de lo expuesto,

#### RESUELVE:

**ARTÍCULO 1.-** Incluir "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista representativa de patrimonio cultural inmaterial (LRPCI) del ámbito nacional.

**ARTÍCULO 2.-** Aprobar en su totalidad el Plan Especial de Salvaguardia (PES) correspondiente a "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano", el cual consta en documento anexo y forma parte integral de la presente resolución.

**ARTÍCULO 3.-** **Ámbito de aplicación:** El Plan Especial de Salvaguardia (PES) de "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano", tendrá aplicación en los siguientes municipios, así:

**Departamento del Cesar:** Becerrií, Bosconia, Codazzi, El Copey, El Paso, Chimichagua, Chiriguana, Curumaní, La Jagua, La Paz, Manaure, San Diego y Valledupar.

**Departamento de La Guajira:** Albania, Barrancas, Dibulla, Distracción, El Molino, Fonseca, Hatonuevo, La Jagua del Pilar, Riohacha, San Juan del Cesar, Urumita y Villanueva.

**Departamento del Magdalena:** Aracataca, Ariguani, Cerro de San Antonio, Chivolo, Ciénaga, Concordia, El Piñón, Fundación, Granada, Guama, Pivijay, Plato, Remolino, Retén, Santa Marta, Sevilla y Zapallán,

**ARTÍCULO 4.-** **Objetivo General del PES.** Valorar las obras de la música vallenata tradicional y sus aires propios como elementos identitarios de la región del vallenato, con el propósito de preservar sus matrices melódicas, rítmicas y literarias, y velar por el rescate y la validación de las tradiciones asociadas a la manifestación y su apropiación y retransmisión por las nuevas generaciones

**ARTÍCULO 5.-** **Objetivos específicos del PES.** Son objetivos específicos del presente PES los siguientes:

1. Generar mecanismos que posibiliten la viabilidad y la sostenibilidad de la manifestación mediante la generación de criterios y acuerdos comunes en torno a las características identitarias de la música vallenata tradicional, su diversidad rítmica, su



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

carácter poético y testimonial, y definir criterios para su difusión en los festivales de música.

2. Desarrollar iniciativas tendientes a fomentar la enseñanza y el conocimiento de los legados de la música vallenata tradicional desde perspectivas musicológicas, antropológicas, históricas y sociológicas.
3. Preservar los conocimientos de la tradición oral existente en torno de la música vallenata tradicional mediante la investigación y la creación de espacios de diálogo intergeneracional.
4. Fomentar la creación de canales de difusión y comercialización de la música vallenata tradicional con criterios claramente definidos y generar estrategias de visibilización que faciliten la dignificación de actores y gestores de esta manifestación cultural.

**ARTÍCULO 6.- Acciones y acuerdos del PES.** Las líneas estratégicas contempladas en el PES se basan en los problemas y riesgos identificados durante su proceso de elaboración y en las conclusiones de los encuentros, discusiones y conversatorios realizados. El PES, como eje orientador de las acciones para preservar, valorar y mantener vivas las tradiciones del vallenato, así como sus cuatro aires, algunas de sus funciones sociales aún vigentes y los espacios habituales de aparición, uso y disfrute, plantea una serie de iniciativas que pretenden mitigar los riesgos que enfrenta la música vallenata tradicional y generar conciencia entre las nuevas generaciones sobre la importancia de su resguardo para la comprensión y el afianzamiento de la identidad cultural regional. Las líneas estratégicas de salvaguardia, con sus respectivas acciones y proyectos, son:

Línea 1. Gestionar la viabilidad de la manifestación y fijar criterios organizativos, institucionales y normativos de la música vallenata tradicional

Es necesario crear mecanismos que contribuyan a la organización de la expresión cultural de la música vallenata tradicional, para lo cual es indispensable procurar la aplicación voluntaria de los fundamentos del PES. Las acciones que se realicen deben tener en cuenta las características poéticas, la diversidad rítmica y el sentido anecdótico del vallenato. Se procurará incentivar mesas de trabajo propositivas con el objeto de mejorar las políticas gubernamentales y la coordinación de los diferentes festivales de música vallenata en la región, y se buscará que los mismos se vinculen al proceso de salvaguardia por medio del PES.

Línea 2. Fomentar la transmisión de conocimientos: formación, investigación y memoria

Para la transmisión de conocimientos es necesario desarrollar proyectos que se encarguen del fomento de la enseñanza de los saberes vinculados al vallenato y la salvaguardia de las tradiciones populares tanto en el sector urbano como en el rural, sobre todo en las zonas de donde son originarias las expresiones artísticas de la música vallenata tradicional. Teniendo en cuenta que en un proceso de transmisión se debe conocer el legado que ha sido transferido históricamente a cada nueva generación, se procurará ahondar en el conocimiento de la música vallenata tradicional desde diversas perspectivas, como la histórica, la musicológica, la antropológica y la sociológica, y preservar los conocimientos de la tradición con apoyo de las personas mayores en espacios de diálogo intergeneracional con las nuevas generaciones.

Este tipo de iniciativas busca rescatar la memoria que poco a poco se desvanece a medida que mueren los cultores, generar opciones de difusión para que el autor y cultor puedan expresar



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

su arte con igualdad de oportunidades en la programación radial y de otros medios de comunicación. De igual forma, es necesario impulsar de modo pedagógico todos los aspectos concernientes a los valores de la tradición oral; es decir, que en las escuelas los niños entren en contacto con la historia de la manifestación, que desarrollen la habilidad para narrar la vida de sus ancestros y que, a la vez, también se pueda estimular el canto natural y la espontaneidad mediante una serie de talleres creativos. Es pertinente fomentar la capacidad de los cultores de contar la vida cantando, promover el estilo narrativo-poético y resaltar la importancia de la tradición de los cantos populares y su conexión indisoluble con la realidad. De manera que, como medida de salvaguardia, es fundamental velar por que el canto popular sea un elemento netamente integrador, conectado a la realidad social, paisajística e histórica.

Línea 3. Mejorar la promoción, la difusión y la sostenibilidad de la música vallenata tradicional

Actualmente no hay una difusión adecuada de los elementos culturales constitutivos de la música vallenata tradicional. De ahí la necesidad de dialogar con los diferentes medios de comunicación para establecer ciertas pautas que contribuyan a la promoción de la música vallenata de un modo pedagógico, promoviendo las diferentes expresiones tradicionales de esta manifestación, con el objeto de que su papel en la tarea de afianzar la identidad cultural de la región se afiance y trascienda. Para el Plan Especial de Salvaguardia es una labor importante proteger los cantos sociales y a sus autores, facilitándoles su promoción mediática y una cadena de visualización. Se busca favorecer el desarrollo de los compositores e intérpretes que no solo canten las temáticas de moda, sino que también reflejen el sentir de los pueblos ante todas las formas de injusticia y violencia.

Los proyectos y actividades que desarrollará el PES, en cada una de sus líneas, son:

Línea estratégica	Proyecto o acción	Objetivo
Gestionar y fijar criterios organizativos, institucionales y normativos	Coordinación de festivales vallenatos	Lograr un acuerdo de voluntades entre organizadores que llevan a cabo festivales de música vallenata, de tal manera que se puedan desarrollar criterios de regulación de los componentes que hacen parte de la organización y el desarrollo de los festivales, para que tales eventos sean acordes con la política de salvaguardia consignada en el PES.
Fomento a la transmisión de conocimientos: formación, investigación y memoria	Creación del Observatorio de la música y cultura vallenata tradicional	Propulsar y gestionar la creación de una entidad que de forma permanente se ocupe de la investigación, el rescate y conservación de la tradición oral, y que registre la documentación audiovisual relacionada con la manifestación de la música vallenata tradicional. El objetivo es garantizar que la información recabada se ofrezca sin fines comerciales, de modo que los diferentes centros de estudio y la comunidad en general puedan acceder libremente a ella. Asimismo, dicha entidad gestionará y ofrecerá programas de intercambios culturales.



Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)

Línea estratégica	Proyecto o acción	Objetivo
	Formulación del proyecto de la Cátedra Vallenata	Diseñar los contenidos de la Cátedra Vallenata, que se ofrecerá en los niveles de básica primaria y secundaria de los establecimientos de educación pública y privada, y fomentar la participación de los cultores en el aula, con el fin de crear espacios de reflexión sobre la identidad cultural relacionada con la música vallenata tradicional.
	Fortalecimiento del conocimiento sobre la música vallenata tradicional en las escuelas de música vallenata	Mejorar, entre los estudiantes de música vallenata, el nivel de conocimiento, apreciación y valoración de la historia y la tradición del vallenato, en aras de una mayor apreciación de la música tradicional y sus componentes fundamentales.
	Programa de investigación y memoria del vallenato tradicional	Mediante una unidad móvil conocida como "Placeres tengo", establecer un programa itinerante dirigido a recuperar, compilar, preservar, divulgar y valorar la memoria del vallenato tradicional, de modo que sirva como vehículo para la apropiación comunitaria de la tradición musical regional y el fortalecimiento del vallenato como factor cohesionador de la identidad cultural.
Fomento y mejoramiento de la promoción, la difusión y la sostenibilidad del vallenato tradicional	Fomento de la difusión del vallenato tradicional en el espectro electromagnético de la nación	Generar alianzas con medios de comunicación de la nación, tales como las emisoras comunitarias, la Radio Nacional y de la Policía, así como los canales regionales de televisión, para fomentar la difusión, promoción y pedagogía de la música vallenata tradicional como un elemento básico de la identidad cultural regional y nacional.
	Formación en gestión, producción y marco legal para emprendimientos y turismo cultural	Generar procesos de gestión empresarial que contribuyan al desarrollo de proyectos de emprendimiento cultural que vinculen a la comunidad y a los cultores del vallenato tradicional, y que conviertan a la región Caribe en un destino turístico del país ligado a esta manifestación.
	Inclusión de mercados culturales de la región vallenata en el circuito nacional del Ministerio de Cultura	Realizar anualmente mercados culturales centrados en el vallenato tradicional como eventos regionales masivos turístico-culturales, con el fin de impulsar la promoción de las diferentes expresiones del vallenato en todas sus manifestaciones.



Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)

Línea estratégica	Proyecto o acción	Objetivo
	Formulación del plan de desarrollo turístico-cultural de la música vallenata tradicional	Identificar sitios de interés patrimonial relacionados con la música vallenata tradicional, de modo que se pueda elaborar una cartografía y adelantar la gestión necesaria ante las instituciones competentes dirigida a financiar el proceso de recuperación y adecuación de esos sitios.
	Plataforma virtual sobre la música vallenata tradicional	Desarrollar una plataforma virtual sobre el vallenato tradicional que permita la interacción virtual entre actores, gestores y público en general, para la difusión y circulación virtual de servicios y productos turístico-culturales tradicionales y el conocimiento de la identidad cultural vallenata ante el mundo.
	Alianza con los laboratorios sociales de cultura y emprendimiento (LASO) del Ministerio de Cultura	Propiciar un convenio de cooperación interinstitucional liderado por el Ministerio de Cultura para operar o coordinar los laboratorios sociales de cultura y emprendimiento (LASO) de la región Caribe relacionados con todas las expresiones culturales, a partir de los centros de producción musical.
	Vallenato al parque	Posicionar diversos eventos en las diferentes capitales de la región vallenata orientados a la promoción y difusión de productos culturales de expresión tradicional, en fechas diferentes a las de eventos ya posicionados.

**ARTÍCULO 7.- Estrategia financiera.** El Plan Especial de Salvaguardia de la música vallenata tradicional, elemento clave de la identidad cultural de la región, y las líneas estratégicas de salvaguardia que de allí se desprenden requieren del apoyo de las entidades territoriales, universidades, centros de investigación y el sector privado.

Las principales fuentes de financiación de las iniciativas del PES son:

- Los recursos provenientes del Impuesto al Consumo de telefonía móvil, reglamentado por el Decreto 4934 de 2009. En este caso se puede acceder a los recursos recaudados correspondientes a los departamentos de Cesar, La Guajira y Magdalena.
- Aportes de empresas privadas, canalizados a través de las políticas de responsabilidad empresarial y de los mecanismos de deducción tributaria consagrados en la Ley 1185 de 2008 y el Decreto 2941 de 2009.
- Recursos del Programa Nacional de Concertación Cultural del Ministerio de Cultura.
- Recursos provenientes del plan de salvaguardia de la música vallenata tradicional, que se ejecuta a través de los planes de desarrollo de los municipios.
- Cooperación internacional, a medida que se vayan fortaleciendo las capacidades de gestión y que la manifestación vaya obteniendo reconocimiento y aceptación en el ámbito internacional.



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

**ARTÍCULO 8.- Seguimiento y evaluación.** Las medidas de seguimiento, control y evaluación del PES de la música vallenata tradicional estarán a cargo del Comité de Seguimiento del PES, elegido en las reuniones de octubre de 2012 en Fonseca (La Guajira), y conformado por representantes de los tres departamentos. Para el cumplimiento de este objetivo, el Comité realizará reuniones periódicas con el fin de evaluar el estado del proceso y hacer las recomendaciones pertinentes para la correcta orientación de las acciones del PES.

En una reunión celebrada en el mes de agosto de 2013 en Ciénaga (Magdalena), el mencionado comité se comprometió a asumir la responsabilidad de construir indicadores de cumplimiento basados en cada una de las variables que componen las iniciativas, con el fin de responder por la ejecución y proyección del Plan Especial de Salvaguardia de la música vallenata tradicional del Caribe colombiano.

**ARTÍCULO 9.- Esquema institucional.** La promoción del PES y la salvaguardia de la manifestación "*la música vallenata tradicional del Caribe colombiano*", estarán a cargo de:

En el ámbito nacional:

- El Ministerio de Cultura
- El Ministerio de Comercio, Industria y Turismo
- El Ministerio de Educación Nacional
- El Ministerio de Relaciones Exteriores
- El Ministerio de Tecnologías de la Información y las Comunicaciones.

En el ámbito regional:

**Departamento del Cesar**

- El Consejo Departamental de Patrimonio Cultural
- La Secretaría de Cultura departamental
- Las Secretarías de cultura municipales
- La Fundación Festival de la Leyenda Vallenata
- Las escuelas de música vallenata
- La Academia de Historia del Cesar
- La Universidad Popular del Cesar
- La Cámara de Comercio de Valledupar
- El Banco de la República
- La Alianza Francesa
- La Fundación Aviva
- La Casa de la Cultura Municipal de Valledupar
- La Fundación Reyes y Juglares Vallenatos
- La Fundación Universitaria del Área Andina
- Los medios de comunicación.

**Departamento de La Guajira**

- El Consejo Departamental de Patrimonio Cultural
- La Secretaría de Cultura departamental
- Las Secretarías de cultura municipales

**Departamento del Magdalena**

- El Consejo Departamental de Patrimonio Cultural



*Por la cual se incluye "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano" en la Lista Representativa de Patrimonio Cultural Inmaterial del ámbito nacional y se aprueba su Plan Especial de Salvaguardia (PES)*

- La Secretaría de Cultura departamental
- Las Secretarías de cultura municipales
- El Fondo de Promoción Turística de Santa Marta
- La Asociación de Empresarios del Magdalena Santa Marta Siglo XXI
- La Cámara de Comercio de Santa Marta
- La Fundación para el Desarrollo Sociocultural Caribe Joven
- La Fundación Biblioburro
- La Fundación Festival Canción Inédita del Río.

**ARTÍCULO 10.- Monitoreo y revisión del Plan Especial de Salvaguardia.** De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 17 del Decreto 2941 de 2009, el Plan Especial de Salvaguardia de "la música vallenata tradicional del Caribe colombiano", será revisado por el Ministerio de Cultura cada cinco (5) años, o cuando se estime necesario.

**ARTÍCULO 11.-** Al tenor de lo previsto en el inciso tercero, numeral 5 del artículo 5° de la Resolución 330 de 2010, contra el presente acto administrativo procede el recurso de reposición.

**ARTÍCULO 12.- Vigencia.** La presente resolución rige a partir de la fecha de su publicación.

**PUBLÍQUESE, COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE**

Dada en Bogotá, a los **16 MAY 2014**

  
**MARIANA GARCÉS CÓRDOBA**  
Ministra de Cultura /comp.



Republic of Colombia  
**MINISTRY OF CULTURE**

Resolution No. **1321** of 2014

(May 16, 2014)

*Whereby "traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia" is included on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage at the National Level and a Special Safeguarding Plan (SSP) is approved.*

**THE MINISTER OF CULTURE,**

In exercise of the legal powers conferred to her by paragraph 2 of Article 11-1 of Law 397 of 1997 (supplemented by Article 8 of Law 1185 of 2008) and regulated by Decree 2941 of 2009, and

**CONSIDERING:**

That article 11-1 of Law 397 of 1997, supplemented by section 8 of Law 1185 of 2008, provides that:

*"The intangible cultural heritage consists, among others, of manifestations, practices, uses, representations, expressions, knowledge, skills and cultural spaces that communities and groups recognize as part of their cultural heritage. This heritage creates feelings of identity and establishes links with the collective memory. It is transmitted and recreated over time depending on its surroundings, its interaction with nature and its history and helps to promote respect for cultural diversity and human creativity.*

**1. Representative List of the Intangible Cultural Heritage.** *The manifestations of the intangible cultural heritage may be included on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage.*

*Any previous declaration as heritage of cultural interest at the national level concerning manifestations to which this article refers will be incorporated into the Representative List of Intangible Cultural Heritage from the promulgation of this law.*



**2. Safeguarding Plan.** After the inclusion of a cultural manifestation on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage a Special Safeguarding Plan aimed at the strengthening, revitalization, sustainability and promotion of said manifestation will be approved.

(...)

*The Ministry of Culture will regulate, for the entire national territory, the content and scope of the Special Safeguarding Plans.*

(...)

**4. Competence.** *The competence and management of the Representative List of Intangible Cultural Heritage befalls to the Ministry of Culture, in coordination with the Colombian Institute of Anthropology and History and the territorial entities, as provided in Article 8 of this title.*

*In any event, the inclusion of manifestations on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage shall be accompanied, according to the case, with the prior favorable concept from the National Council of Cultural Heritage or the respective Departmental or District Councils of Cultural Heritage."*

That Decree 2941 of 2009 "Whereby Law 397 of 1997, amended by Law 1185 of 2008, is partially regulated as pertains to the Cultural Heritage of the Nation of intangible nature" states:

**"Article 11. Requirements.** *The nomination of a manifestation to be included on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage in any of the fields described in this decree must be accompanied by the following requirements and documents that the applicant must provide:*

- 1. A request addressed to the competent authority.*
- 2. Identification of the applicant, who must specify that they are acting in the public interest.*
- 3. A description of the manifestation at stake, its characteristics and current status.*



4. *Location and geographical projection and name of the community or communities where it takes place.*

5. *Periodicity (if applicable).*

6. *Validation of the conformity of the manifestation with any of the fields and valuation criteria specified in Articles 8 and 9 of this decree.*

(...)"

**"Article 12. Procedure for inclusion on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage (LRPCI).** *The inclusion of a manifestation on the Representative List of Intangible Cultural Heritage at any level must meet the nomination procedure, institutional evaluation by the competent authorities referred to in Article 7 of this decree and the respective councils of cultural heritage, community participation and consensus, regulated by the Ministry of Culture.*

*This procedure shall be applied at the national, departmental, district and municipal levels. In the case of indigenous authorities and authorities in Afro-descendant communities referred to in Law 70 of 1993, the procedure shall be consulted with them following as a minimum the guidelines outlined in Law 1185 of 2008.*

(...) "

**"Article 13. Contents of the resolution.** *The resolution deciding the inclusion of a manifestation on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage shall contain at least:*

1. *The description of the manifestation.*

2. *The origin of the nomination and the procedure followed for inclusion.*

3. *The conformity of the manifestation with the fields and valuation criteria described in this decree and with the additional assessment criteria set by the Ministry of Culture, if applicable.*



4. *Special Safeguarding Plan, which will be specified in the annex to the resolution and will be a section thereof.*

**"Article 14. Special Safeguard Plan (SSP).** *The Special Safeguard Plan (SSP) is a social and administrative arrangement conceived as a management tool for the Cultural Heritage of the Nation, whereby actions and guidelines are set forth aimed at guaranteeing the safeguard of the Intangible Cultural Heritage.*

*The Special Safeguarding Plan must contain:*

1. *The identification and documentation of the manifestation, of its history and other related manifestations or of the social processes and context in which it unfolds.*

2. *The identification of the benefits and impact of the manifestation and its safeguarding on the processes of identity, belonging, wellbeing and improvement of the living conditions of the community identified with the manifestation.*

3. *Measures to preserve the manifestation against internal and external factors that threaten to mar or extinguish it. (...)*

4. *Measures to ensure the viability and sustainability of the community, organizational, institutional and support structure related to the manifestation. (...)*

5. *Mechanisms for consultation and participation used in formulating the Special Safeguarding Plan and those expected in its implementation*

6. *Measures to ensure the transfer of knowledge and practices associated with the manifestation.*

7. *Measures aimed at promoting the appropriation of the values of the manifestation within the community, as well as those aimed at furthering its visibility and reach.*

8. *Measures to promote the production of knowledge, research and documentation of the manifestation and of the social processes associated with it, with the participation or advice of the community.*



9. *Adoption of measures to ensure the right of access to the knowledge, use and enjoyment of the manifestation without affecting the collective rights and without undermining the particularities of certain manifestations in traditional communities.*

(...)

10. *Measures of evaluation, control and monitoring of the Special Safeguarding Plan.*

**"Article 17. Monitoring and review.** *The Special Safeguard Plan will be reviewed by a competent authority every five (5) years or when deemed necessary. The resulting modifications will be noted on a reasoned resolution in accordance with Article 13 of this decree."*

That, pursuant to the provisions of Article 13 of Decree 2941 of 2009, the aspects indicated therein will be listed in detail, namely:

**Description of the manifestation.** Traditional vallenato music boasts an aesthetic that employs, as a means of expression, popular sayings and turns of phrase that have been passed from generation to generation over the last 200 years. The songs and verses performed in festive gatherings have been learned and repeated by the larger part of a society that was mainly illiterate; this aspect has garnered them a place as a cultural heritage in the chain of oral transmission between generations.

The growing songbook and the appeal of playing the accordion spread throughout the region, until they became inseparable elements in the popular imagination, and indispensable when expressing any individual or collective feeling through music. This tendency to valorize and preserve the oral tradition made traditional vallenato music the voice of choice for assessing the history of the region, and allowed it to represent a permanent source of memories, customs, places and people. These songs, as traces of the life and memory of the people and the roads they follow, can take the form of lullabies in the humming of a mother; they continue to come up in the children's world by way of rounds and games; subsequently they appear in the imitation, skits and paraphrases of the songs of the grownups, with which children and teenagers enter into more serious play. Thus, upon reaching adulthood, people own an empirical formation where vallenato acquires the social function of stimulating creativity in the community, and it becomes the largest motivating element of endogenous and exogenous respect and recognition in the region.



The spaces of representation, consolidation and validation of traditional vallenato music deserve special mention. One is the *parranda vallenata*, an ecumenical gathering of friends and family where the music flows in the middle of the party and folk singing plays an integrating role within the society that elevates and worships it. Thus become intermingled, as essential elements for the transmission of tradition, the family chain of troubadour-musicians whose talent is inherited by children and grandchildren, and the *parranda vallenata* as a ritual of friendship and assertion of family ties that deepens the sense of cultural identity, while allowing the oral transmission of the tradition and knowledge associated with it. Of special significance as well are the folk festivals throughout the region of vallenato, that have sought to maintain the traditional expression of the music of the area, both in its instrumental format and in the performance of the four airs that characterize the manifestation: *merengue*, *paseo*, *puya* and *son*. Consequently, these moments have emerged as the quintessential safeguarding spaces of traditional vallenato music, where composers and performers display their talent and present the songs in their original versions, respecting the basic structures of vallenato. The typical instrumental format of traditional vallenato music comprises accordion, caja and guacharaca. The accordion took the place of melodic wind instruments of indigenous origin, such as the *carrizo* and the *gaita*, and settled in as the leading instrument in the ensembles that play this music.

Of the four airs regarded as typical of traditional vallenato music, the *paseo* and the *son* have a binary subdivision, while the *merengue* and *puya* feature a ternary subdivision. The rhythmic accompaniment patterns of the four airs were established by performers from the legacy of percussion found in the tradition of the *tamboreros* (drummers) of the Caribbean region. Over time, and especially after the start of the sound recordings of the genre, they were shaped until they became the basic beats that characterize the genres today, except for *merengue*, whose scheme was already established in its present form since the beginning of phonographic recordings.

### **Origin of the nomination and procedure for inclusion**

The governors of the departments of Cesar, La Guajira and Magdalena, along with the civic and cultural organizations Cantautores Vallenatos Foundation, Francisco el Hombre Foundation, Niños Acordeoneros y Cantores del Vallenato "Turco" Gil Foundation, the Reyes and Juglares Vallenatos Foundation, presented to the Ministry of Culture the request for inclusion of the manifestation "*traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia*" on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage (LRPCI) at the national level.



On the initiative of recognized songwriters of vallenato and cultural managers, accompanied by the Ministry of Culture, the corresponding process of research and management went ahead to develop the SSP (Special Safeguarding Plan), where the name of the manifestation was set as "traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia", with the purpose of highlighting the original values of this form of artistic expression and of the geographical region where it originated.

The development of the Special Safeguard Plan for traditional vallenato music featured the following spaces of consultation and participation:

#### Profile on social networks

In December 2008 a page called "The Vallenato Song: Intangible Heritage of Humanity" was launched on the social networking site Facebook. From there on a group of composers and scholars of vallenato music began to gather the information needed to set in motion the process of recognition of this manifestation as intangible cultural heritage of the nation. After some time, and several discussions among colleagues, friends and everyone interested in safeguarding the traditional airs of vallenato, the process of inclusion of traditional vallenato music on the Representative List of the Intangible Cultural heritage at the national level formally began in 2010.

#### Coordination of the process

After several meetings in the city of Valledupar and important discussions to define conceptually and geographically what was intended to safeguard and in which spaces the manifestation took place, the Cluster of Vallenato Culture and Music took on the challenge of coordinating the process of development of the SSP, with the support and technical assistance of the Ministry of Culture. Within this framework a team was formed with enough knowledge about vallenato music in connection with the region and its cultural processes; this team was acknowledge by the community and the stakeholders of the manifestation as knowledgeable in and bearers of the tradition to be safeguarded.

#### Conversations and meetings

Thereafter two series of talks were held to present and build the Special Safeguarding Plan for traditional vallenato music and to write the dossier to opt for inclusion on the List of Intangible Cultural Heritage in Need of Urgent Safeguarding of Unesco. The parameters established by Decree 2941 of 2009 were followed, as well as the Ministry of Culture's Policy for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage, seeking to generate a social agreement among the stakeholders interested in safeguarding



traditional vallenato music. Thus, a strategy was established based on dialogue and the discussion of concepts, risk factors, definition of problems and possible strategies for safeguarding, involving most stakeholders of the region where the manifestation is evident; at all times the process was advised by the Ministry Culture and managed and coordinated by the Cluster of Vallenato Culture and Music.

Over a three-year process of forging, through the exchange of knowledge involving indigenous communities in the region, bearers of the manifestation, composers, music teachers, cultural researchers and institutional stakeholders, a series of risks and threats facing traditional vallenato music was identified. These meetings also served the Ministry of Culture to bring to the attention of the community the Policy on Intangible Heritage and the special importance of making safeguarding plans for the protection of cultural manifestations. In total, the process of preparing the SSP was attended by delegations from the following municipalities:

Department of Cesar: Bosconia, Chiriguaná, Codazzi, El Copey, La Jagua, La Paz, Valledupar (Ataquez, Badillo).

Department of La Guajira: Barrancas, El Molino, Fonseca, Hatonuevo, La Jagua del Pilar, Maicao, Riohacha, San Juan del Cesar, Uribia, Urumita and Villanueva.

Department of Magdalena: Aracataca, Ariguani (El Difícil), Ciénaga, El Piñón, Fundación, Pivijay y Plato.

Events like the "*Meeting of Juglares for the Rescue of Traditional Vallenato*" were also put together: in December 2010 twelve troubadours from several municipalities in the department of Cesar were invited. The newspaper *El Heraldo* organized a meeting in the city of Barranquilla, Department of Atlántico, in November 2011, which gathered important historians, journalists and vallenato music connoisseurs. In the same year, two talks were held in two districts of Cesar and a meeting in the town of Barrancas, Department of La Guajira, as well as a discussion in the city of Riohacha, with representatives, cultural managers, musicians and researchers of vallenato music. A regional forum called "Strategies for the Safeguarding of Vallenato" in Valledupar and Fonseca took place in 2012. In 2013 the municipalities of Aracataca, Ariguani, Ciénaga, Fundación, Pivijay and Plato, in Magdalena, were visited. These meetings had the presence of local authorities, artists, cultural workers and community members who expressed their commitment to support the initiatives to safeguard traditional vallenato. The meetings also aided the team that was developing the SSP in obtaining the inputs necessary to draft the final document. In addition, a meeting in Ciénaga, Magdalena was held with the Monitoring Committee elected at the meetings of Valledupar and Fonseca, where said committee reiterated its



commitment to the monitoring and oversight of the implementation of the SSP, and to socialize the progress of that process.

In addition to these actions, a virtual forum was in place to discuss and define, in a broad manner and with other sectors of the community, characteristics, problems and risks, as well as the strategies to safeguard traditional vallenato. Given the sensitivity that exists on the subject of vallenato at the regional and national levels, this forum featured a broad participation that allowed to measure the scope of the discussion surrounding the manifestation and the visions and viewpoints related to the safeguarding efforts.

### **Conformity of the manifestation with the valuation fields and criteria**

#### **Problems related to the regional, political and armed conflict context**

The aforementioned process of preparing the SSP highlighted the following issues and risks facing the traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia:

##### **The influence of the drug traffic**

During the decade of 1970, the departments of Cesar, La Guajira and Magdalena saw the rise of the production and sale of marijuana as a narcotic, which pushed for a model of corruption and illegal extraction of resources that permeated some segments of society. Vallenato music did not escape this influence, and thereafter, greetings and songs dedicated to characters related with drug trafficking began to be heard in some recordings. This was an abrupt change in the orientation of the compositions, because they deviated from the traditional themes of vallenato music and the spontaneous manner with which composers highlighted the important aspects of their culture began to decay.

##### **The internal conflict**

Different groups outside the law went into battle to take control of the fields of poppy, coca and marijuana, and the drug production centers. Due to the exacerbation of the armed conflict, many individuals and families were forced to leave their villages and plots to save their lives. This caused a rupture in the rural and urban social fabric, affecting kinship systems, social relations, customs and value systems, and bringing on uprooting and increased poverty.

##### **Intrinsic problems of traditional vallenato music**



## Hybridizations of vallenato: fusion, adaptation and combination

Today, much of the vallenato music is produced to be sold in the market; it circulates through the media and because of the demands of the cultural industries, it is increasingly turning away from the traditional social environment in which it was produced. This form of contemporary vallenato is receptive to outside influences that modify and give it new meanings, readjusting it constantly. It is then configured as a more urban rhythm, more massive, light, marketable and hybrid. However, it has been detached from the oral tradition in order to answer some institutionalized patterns set by the cultural industries, the media, the folk festivals and training schools, starting from its production, to its diffusion and consumption. This contemporary and commercial form of vallenato is called "new vallenato".

## The new vallenato

The "new vallenato" offers different rhythmic and harmonic structures that little or nothing have to do with the essence of traditional vallenato music. Although traditional instruments such as the caja, guacharaca and accordion are preserved, not enough care is given to the values of traditional vallenato, such as poetry, the narration of experiences –belonging to the composer or to others (the last news in the region, that family, love or work incident; that which is lost, imagined, longed for; the accidental or the transcendental)– that reflect the worldview of the songwriters, or composition following certain rhythmical patterns such as the merengue, the pasco, the puya or the son, the four airs of traditional vallenato.

Thus, both nationally and internationally, vallenato is being recognized as a product of fusions, combinations and adjustments not related to the four airs of traditional vallenato music (with their lyrical structure, poetics and themes). We are losing the opportunity to take advantage of the new technologies to display and position traditional vallenato as a music that enamors with its themes, lyrics, poetry, history and anecdotes, for anyone that has the opportunity to meet it and enjoy it.

## The payola

The term payola is a derivation of the phrase *pay out law*, which in Spanish means "payment outside of the law". It became common from the expansion of radio as a primary element of mass communication, and as a platform for the commercial competition of musical groups seeking to position themselves in the market by appearing in primetime programs. Thus, radio becomes an element that influences popular tastes and preferences by the repetition of songs that are artificially placed in the first places of the charts. The payola is the payment that the radio programmer



receives, whether to play songs in the interest of the payer, or to take out of the air competing musical groups.

#### The decline of the piquería

The *piquería* is an improvisational duel between two *verseadores* to the rhythm of vallenato music. In the last thirty years, different vallenatos festivals have hosted this type of singing as part of the competition, forming a group of highly competitive *piqueros* that are becoming increasingly less spontaneous in their improvisation skirmishes. They know each other so well that they establish a routine for competition designed tactically to meet a specific opponent.

#### Loss of the testimonial intention of traditional vallenato music

The testimonial intention of vallenato songs, which in previous years was a source of admiration due to the wonders of documentary content stored in them, and to the grace and beauty with which the author embodied his testimony, has mutated into fictional singing of a purely romantic or festive character. At present there is a clear intention to compose pieces meant only for dancing or as products of an assembly line, with repeating patterns that ensure the desired effect of pleasing the popular taste with melodic and literary clichés that have been imposed by dint of being disseminated by the media.

#### Loss of the space of validation of the compositions in the parranda

Until about ten years ago, many renowned composers of the lyrical, poetic, romantic and folk style, used to bring their works to the judgment of their friends in the parranda, before turning them to musicians that used them to embellish their recordings, produced at least once a year by each group. This offered the best opportunity to test the emotional impact that each work could cause. In the parranda vallenata, a party of friends and family where vallenato music is interpreted and danced to, this validation exercise on unpublished musical material by the feasting brotherhood has been lost.

#### Prevalence of certain rhythms and absence of others in the recordings, and disfigurement of the percussive forms of traditional vallenato music

The success of the so-called "romantic *paseos*", compositions in ballad style that are interpreted away from the original format of caja, guacharaca and accordion, has brought about that the airs of traditional vallenato music are being heard and known less and less. Similarly, the idea that this kind of *paseos* are part of the musical genre



and are the only way to compose vallenatos has been installed in the popular imagination. Considering the records that are coming out today, it seems that only slow paseos are being recorded, while the amount of merengues is minimal, and puya and son are virtually absent. In addition, artists record a type of paseo that includes rhythms like *chandé*, *fandango*, *merecumbé* and *porro*.

### **Problems related with regulations, policies and organization of the sector**

#### Loss in importance of contests at traditional vallenato festivals

One aspect that most composers of all ages considered problematic is how different vallenato music festivals –important spaces for the safeguarding of traditional vallenato music– are carrying out contests. Gradually, the contests are going into the background, as they are replaced by commercial spectacles of another kind, where renowned music artists of the contemporary scene are presented. Thus, the expression of the traditional is moving away from these events, which were originally created to promote and value it.

#### Nationwide rise of commercialization and massification

Vallenato music, which long was rejected in the central region of the country as a genre belonging to the lower socioeconomic strata, was to become the most heard and celebrated, getting recognized as part of the musical identity of Colombia. This situation has led vallenato to turn into a commercial product covered by the laws of the market and exposed to the judgments of value of the consumers. The commercialization and massification of vallenato has increased the visibility of the Caribbean region in the rest of the country and the world; however, it has promoted the production of a few types of songs that deviate from the structures of traditional vallenato music.

#### Influence of the labels in the production of the authors

At present, some composers are creating songs tailored to certain vallenato performers, as well as harmonic arrangements and details that later, in a recording studio, are tailored to the style of each singer. In this way, the appeal of a song is highlighted, so that it is finally selected within the repertoire of that artist. This situation is threatening the way of composing traditional vallenato music, because the spontaneity and experiential character of the musical production is lost, which is then subject to the rules developed by the record production market.



Lack of common standards in the organization and management of festivals

Festivals, as events devoted to spectacle and entertainment, are at risk of becoming only spaces dedicated to the dissemination and commercialization of trending popular music. If this happens, they would move away from the purpose of preserving and safeguarding traditional vallenato music, and would stop being scenarios for the interpretation of traditional music and for rewarding its best performers. The agreement on the common objectives of these festivals would support the consolidation of regional cultural identity around the airs of traditional vallenato music.

### **Problems related to education, research and memory of traditional vallenato music**

Loss of traditional forms and spaces for the transmission of tradition

Traditional vallenato has been a laboratory of orality where successive generations found in songs a medium of communication, subject to the contemplative listening of the elderly. This line of oral transmission of tradition is breaking up, because new vallenato does not express the historical, political, social and ecological reality of communities, nor does it dwell in the anecdotal, the ludicrous or the romantic side of daily life.

Risk of disappearance of the historical memory of traditional vallenato music

The cultural heritage related to traditional vallenato music is at risk from the lack of spaces that encourage the conservation, the access to researchers and the public enjoyment of the first musical productions, written stories, songs, compositions and oral narratives, as well as old photographs and film footage. Moreover, the lack of archival spaces where the compositions that are presented in vallenato festivals can be kept encourages the loss of a valuable body of representative works of traditional vallenato music that could be recorded, disseminated and appreciated by the public.

Lack of options for children and young people to learn traditional vallenato music

In general, vallenato music schools promote learning of traditional instruments for the interpretation of vallenato; however, they lack proper spaces for appreciating the history of the manifestation, for becoming aware of the roots of the music and valuating the historiographical process which resulted in the recognition of vallenato as an element of bonding and cultural identity of a whole region.



### Problems related to the diffusion and circulation of traditional vallenato music

The growing trend of music producers and radio stations to record and broadcast new vallenato songs has limited the spaces for the diffusion and listening of traditional vallenato music. Other spheres, such as the printed press and television, also contribute to the promotion of new vallenato, thus generating confusion in the receiving public, who does not get enough information to enable it to difference between traditional vallenato music and new vallenato.

### Excessive identification of vallenato with a market spectacle

The media and the live performance as a spectacle tend to show vallenato music as an expression of a festive, light-footed character. Thus, the intimate, communicating, sensitive, thoughtful and dreamy character of traditional vallenato music cannot find in this environment a path to make an impact in the lives of the communities to which it is presented.

### Lack of significant spaces for diffusion

Traditional vallenato music still has media that diffuse it, for example in specialized radio programs; however, they are subject to days and slots of few listeners, like early mornings hours or weekends. Furthermore, although university, community and state broadcasters often give greater importance to traditional vallenato music, their audience is much lower than big radio stations.

## **Contents of the SSP**

### Introduction

1. Description of the manifestation
  - 1.1. The typical format of vallenato music
  - 1.2. The four airs of the traditional vallenato music
  - 1.3. Characterization of vallenato airs
    - 1.3.1. The merengue
    - 1.3.2. The puya
    - 1.3.3. The son
    - 1.3.4. The paseo
2. The region of vallenato music
  - 2.1. The inhabitant of the current Caribbean



3. Historical development of vallenato
  - 3.1. The origins of vallenato songs
  - 3.2. Origin of the term "vallenato" to describe the folk songs of the region
  - 3.3. From peasant songs to vallenato
  - 3.4. The War of the Thousand Days
  - 3.5. The rise of the banana companies
  - 3.6. The first recordings and influence of broadcasting
  - 3.7. The Green Revolution
  - 3.8. The singer-poets of vallenato
  - 3.9. The guitars in the region of vallenato
  
4. Spaces, sociability, traditions, production and interpretation of traditional vallenato music
  - 4.1. The "parranda vallenata"
  - 4.2. The "piquería"
  - 4.3. The vallenato festivals
  - 4.4. Composers and performers
  - 4.5. Vallenato interpretation schools
  - 4.6. The environmental and geographical surroundings as inspiration
  - 4.7. The language
  - 4.8. Dances and dance forms
  - 4.9. The spaces of interpretation of vallenato
  - 4.10. The serenade
  
5. Social and cultural functions of traditional vallenato music
  - 5.1. It describes historical, social and cultural realities of the region and the country
  - 5.2. Factor of integration and social cohesion
  - 5.3. Values and preserves the oral tradition
  - 5.4. Medium for generational transmission of memory and knowledge
  - 5.5. It emphasizes the role of women in society
  
6. Problems and risks facing the manifestation
  - 6.1. Problems related to the regional, political and armed conflict context
    - 6.1.1. The influence of the drug traffic
    - 6.1.2. The internal conflict
  - 6.2. Intrinsic problems of traditional vallenato music
    - 6.2.1. Hybridizations of vallenato: fusion, adaptation and combination



- 6.2.2. The new vallenato
- 6.2.3. The "payola"
- 6.2.4. The decline of the "piquería"
- 6.2.5. Loss of the testimonial intention of traditional vallenato music
- 6.2.6. Loss of space validation of the compositions in the parranda
- 6.2.7. Prevalence of certain rhythms and absence of others in the recordings, and disfigurement of the percussive forms of traditional vallenato music
- 6.3. Problems related with regulations, policies and organization of the sector
  - 6.3.1. Loss in importance of contests at traditional vallenato festivals
  - 6.3.2. Nationwide rise of commercialization and massification
  - 6.3.3. Influence of the labels in the production of the authors
  - 6.3.4. Lack of common standards in the organization and management of festivals
- 6.4. Issues related to education, research and memory of traditional vallenato music
  - 6.4.1. Loss of traditional forms and spaces for the transmission of tradition
  - 6.4.2. Risk of disappearance of the historical memory of traditional vallenato music
  - 6.4.3. Lack of options for children and young people to learn traditional vallenato music
- 6.5. Problems related to the diffusion and circulation of traditional vallenato music
  - 6.5.1. Excessive identification of vallenato with a market spectacle
  - 6.5.2. Lack of significant spaces for diffusion
- 7. Objectives of the Special Safeguarding Plan
  - 7.1. General objective
  - 7.2. Specific objectives
- 8. Strategic lines
  - 8.1. To enact the viability of the manifestation and set organizational, institutional and regulatory criteria
  - 8.2. To promote the transfer of knowledge: education, research and memory



8.3. Measures to foster and improve the promotion, dissemination and sustainability of traditional vallenato music

9. Timetable for implementation of the SSP
10. Financing
  - 10.1. Co-financing matrix
11. Evaluation, control and monitoring of the SSP

#### Bibliography

That, pursuant to the provisions of the final subsection of Article 11-1 of Law 397 of 1997, the process of research and management, as well as the evaluation of the proposal for the Special Safeguarding Plan of the manifestation dealt with in this resolution, were submitted to the National Council of Cultural Heritage which issued a favorable opinion for the inclusion of "*traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia*" on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage (LRPCI) at the national level, and that, unanimously, the members of the council recommended the adoption of the SSP of the aforementioned manifestation, as stated in Minutes No. 9 of November 29, 2013, indicating that traditional vallenato music is a determinant element in the inclusive communication between different social strata and manages to assimilate a collective vision for tolerance and coexistence that seeks a harmonious social development and that, as a communication vehicle that propitiates constructive dialogue, it is necessary to maintain its currency and disseminate its autochthonous expression in order to guarantee its cultural permanence.

In light of the foregoing,

#### **RESOLVES:**

**ARTICLE 1.-** To include "traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia" on the Representative List of the Intangible Cultural Heritage (LRPCI) at the national level.

**ARTICLE 2.-** To approve in full the Special Safeguarding Plan (SSP) associated with the "traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia" which is annexed to this resolution and is an integral part thereof.

**ARTICLE 3.- Scope of application.** The Special Safeguard Plan (SSP) for the "traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia" will apply in the following municipalities:



**Department of Cesar:** Becerril, Bosconía, Codazzi, El Copey, El Paso, Chimichagua, Chiriguaná, Curumaní, La Jagua, La Paz, Manaure, San Diego and Valledupar.

**Department of La Guajira.** Albania, Barrancas, Dibulla, Distracción, El Molino, Fonseca, Hatonuevo, La Jagua del Pilar, Riohacha, San Juan del Cesar, Urumita and Villanueva.

**Magdalena Department.** Aracataca, Ariguani, Cerro San Antonio, Chivolo, Ciénaga, Concordia, El Piñón, Fundación, Granada, Guama, Pivijay, Plato, Remolino, Retén, Santa Marta, Sevilla and Zapallán.

**ARTICLE 4.- General Objective of the SSP.** To value the works of traditional vallenato music and its airs as identifying elements of the vallenato region, in order to preserve their melodic, rhythmic and literary structures, and foster the rescue and validation of the traditions associated with the manifestation, and its ownership and retransmission by new generations.

**ARTICLE 5.- Specific objectives of the SSP.** The specific objectives of this SSP are as follows:

1. To generate mechanisms that enable the viability and sustainability of the manifestation by generating common criteria and arrangements around the identifying characteristics of traditional vallenato music –its rhythmic diversity, its poetic and testimonial character– and define criteria for its diffusion in music festivals.
2. To develop initiatives to promote the teaching and awareness of the legacies of traditional vallenato music from musicological, anthropological, historical and sociological perspectives.
3. To preserve the knowledge surrounding traditional vallenato music that comes from the existing oral tradition, through research and creating opportunities for intergenerational dialogue.
4. To encourage the development of distribution and commercialization channels for traditional vallenato music with clearly defined criteria, and to generate visibility strategies that facilitate the dignity of the bearers and stakeholders of this cultural manifestation.



**ARTICLE 6.- Actions and agreements of the SSP.** The strategic lines provided in the SSP are based on the problems and risks identified during its development process and on the conclusions of the meetings, discussions and talks that were held. The SSP –as a compass to guide the actions to preserve, value and keep alive the traditions of vallenato and its four airs, as well as its persisting social functions and the spaces where it appears, serves its purpose and is enjoyed– puts forward a number of initiatives to mitigate the risks facing traditional vallenato music and generate awareness among the younger generation on the importance of its safekeeping for understanding and strengthening regional cultural identity. The strategic lines of safeguarding, with their respective actions and projects are as follows:

Line 1. To manage the viability of the manifestation and set organizational, institutional and regulatory criteria for traditional vallenato music.

It is necessary to create mechanisms that contribute to the organization of the cultural expression of traditional vallenato music, for which the voluntary application of the fundamentals of the SSP is indispensable. The actions to be taken must consider the poetic features, the rhythmic diversity and anecdotal dimension of vallenato. Purposeful work meetings will be encouraged in order to improve government policies and the coordination of the different vallenato music festivals in the region, looking to their involvement in the process of safeguarding through the SSP.

Line 2. To promote the transfer of knowledge: education, research and memory. For the transmission of knowledge it is necessary to develop projects that foster the teaching of the wisdom related to vallenato and the safeguarding of popular traditions both in the urban and in the rural sector, especially in the areas from which the artistic expressions of traditional vallenato music come from. Considering that in a transmission process the legacy that has been transferred historically to each new generation needs to be known, the knowledge of traditional vallenato music will be explored in depth from various perspectives, such as the historical, the musicological, the anthropological and the sociological; in parallel the knowledge coming from tradition will be preserved with support from the older generation in spaces of intergenerational dialogue with the new generations.

This type of initiative seeks to rescue the memories that are slowly fading as their bearers pass away and to generate options for dissemination, so that author and bearer can express their art with equal opportunity in radio airtime and other media. Similarly, it is necessary to promote pedagogically all aspects concerning the values of the oral tradition; in school, children should come in contact with the history of the manifestation, in order to develop the ability to narrate the life of their ancestors and, at the same time, through a series of creative workshops, to stimulate their



natural drive to sing and spontaneity. It is pertinent to promote the bearers' ability to tell life in song, to foster the narrative-poetic style and highlight the importance of the tradition of folk songs and its indissoluble connection with reality. So that, as a safeguarding measure, it is essential to ensure that folk singing is clearly an integrating element, connected to the social, scenic and historical reality.

Line 3. To improve the promotion, dissemination and sustainability of traditional vallenato music

Currently there is no adequate diffusion of the constituent cultural elements of traditional vallenato music. Hence the need for dialogue with different media to establish certain guidelines that contribute to the promotion of vallenato music in a pedagogical way, promoting different traditional expressions of this manifestation, in order that its role in the strengthening of the cultural identity of the region takes hold and transcends. For the Special Safeguarding Plan an important task is to protect social songs and their authors, facilitating their media promotion and visibility. This action would encourage the maturity of composers and performers who do not only sing what everyone else does, but also project the feelings of all peoples when they deal with any form of injustice and violence.

The projects and activities of the SSP in each of its lines are as follows:

Strategic line	Project or action	Objective
To set and enact organizational, institutional and normative criteria	Coordination of vallenato festivals	To achieve a consensus between organizers of vallenato music festivals, so that they can develop regulating criteria for the components that are part of the organization and development of the festivals, to guarantee that such events are consistent with the safeguarding policy contained in the SSP.
Encouragement of the transmission of knowledge: education, research and memory	Creation of the Observatory of Traditional Vallenato Music and Culture	To propel and enact the creation of an entity that will handle permanently the research, rescue and preservation of the oral tradition, and will keep a record of the audiovisual documentation related to the manifestation of traditional vallenato music. The aim is to ensure that the



		information collected is offered without any commercial purposes, so that the different study centers and the wider community can freely access it. Furthermore, the entity will manage and provide cultural exchange programs.
	Formulation of the project "Cátedra Vallenata"	To design the contents of the vallenato lectures that will be offered in primary and secondary establishments of public education, and to foment the participation of the bearers in the classroom, in order to create spaces of reflection on cultural identity related to traditional vallenato music.
	Strengthening of the knowledge about traditional vallenato music in the schools of vallenato music	To improve, among the students of vallenato music, the level of knowledge, appreciation and valuation of the history and tradition of vallenato, looking to a bigger appreciation of traditional music and its basic components.
	Research and memory Program for traditional vallenato	By the means of a mobile unit known as "Placeres tengo", to establish an itinerant program directed to retrieve, collect, preserve, disseminate and assess the memory of traditional vallenato, so that it serves as a catalyst for community ownership of the musical tradition of the region and the strengthening of vallenato as a cohesive factor of cultural identity.
Encouragement and improvement of the promotion, diffusion and sustainability of traditional vallenato	To foster the diffusion of traditional vallenato in the electromagnetic spectrum of the nation	To build partnerships with the country's media, such as community stations, the National and Police Radios, as well as regional TV channels, to encourage the diffusion, promotion and teaching of traditional vallenato music as a basic element of



		the cultural identity of the region and the nation.
	Training in management, production and legal framework for entrepreneurship and cultural tourism	To generate management processes that contribute to the development of cultural entrepreneurship projects that link the community and the bearers of traditional vallenato, and turn the Caribbean region in a touristic destination that is linked to this manifestation.
	Inclusion of the cultural markets of the vallenato region in the domestic circuit of the Ministry of Culture	To stage every year cultural markets centered on traditional vallenato, such as massive regional cultural/touristic events in order to boost the promotion of the different expressions of vallenato.
	Formulation of the cultural tourism development plan for traditional vallenato music	To identify heritage sites of interest related to traditional vallenato music, so that a cartography can be developed and the necessary procedures before the competent institutions aimed at financing the process of recovery and repurposing of those sites can be carried out.
	Virtual platform on traditional vallenato music.	To develop a virtual platform on traditional vallenato that allows virtual interaction between bearers, managers and the general public, for the virtual dissemination and movement of services and products related to traditional cultural tourism and the sharing of vallenato cultural identity with the world.
	Partnership with social laboratories of culture	To foster an interagency cooperation agreement led by the Ministry of Culture to operate or coordinate the



	and entrepreneurship (LASO) of the Ministry of Culture.	social laboratories of culture and entrepreneurship (LASO) of the Caribbean region, related to all cultural expressions, starting from the centers of musical production.
	Vallenato in the Park	To position various events in the different capitals of the vallenato region, oriented at the promotion and diffusion of traditional cultural products, at different days from already positioned events.

**Article 7.- Financial strategy.** The Special Safeguarding Plan for traditional vallenato music –key element of the cultural identity of the region – and the strategic lines that follow thereof require the support of local authorities, universities, research centers and the private sector.

The main sources of funding for the initiatives of the SSP are:

- Resources from the Consumption Tax on mobile telephony, regulated by Decree 4934 of 2009. Resources collected from this source are available in the departments of Cesar, La Guajira and Magdalena.
- Contributions from private companies channeled through corporate responsibility policies and tax deduction mechanisms enshrined in Law 1185 of 2008 and Decree 2941 of 2009.
- Resources from the National Program for Cultural Concertation of the Ministry of Culture.
- Resources coming from the safeguarding plan of traditional vallenato music, which is executed through the development plans of municipalities.
- International cooperation, as the administrative capabilities become stronger and the manifestation gains recognition and acceptance in the international arena.

**Article 8.- Monitoring and evaluation.** The monitoring, oversight and assessment measures of the SSP of traditional vallenato music will be handled by the Monitoring Committee of the SSP, elected at the meetings of October 2012 in Fonseca (La Guajira), and composed of representatives from the three departments. To fulfill this objective, the Committee will conduct periodic meetings to assess the state of the



process and make recommendations for the correct orientation of the actions of the SSP.

At a meeting in August 2013 in Ciénaga (Magdalena), said committee undertook the responsibility of building performance indicators based on each of the variables that make up the initiatives, in order to be able to answer for the implementation and projection of the Special Safeguarding Plan of the traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia.

**Article 9.- Institutional framework.** The promotion of the SSP and the safeguarding of the manifestation "*traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia*" will be entrusted to:

At the national level:

- The Ministry of Culture
- The Ministry of Commerce, Industry and Tourism
- The Ministry of National Education
- The Ministry of Foreign Affairs
- The Ministry of Information Technologies and Communications

At the regional level:

***Department of Cesar***

- The Departmental Council of Cultural Heritage
- The Departmental Secretariat of Culture
- The Municipal Secretariats of Culture
- The Festival de la Leyenda Vallenata Foundation
- The schools of vallenato music
- The Academy of History of Cesar
- The Popular University of Cesar
- The Chamber of Commerce of Valledupar
- The Bank of the Republic
- The French Alliance
- The Aviva Foundation
- The Municipal House of Culture of Valledupar
- The Reyes y Juglares Vallenatos Foundation
- The University Foundation of the Andean Area
- The media

***Department of La Guajira***

- The Departmental Council of Cultural Heritage



- The Departmental Secretariat of Culture
- The Municipal Secretariats of Culture

***Department of Magdalena***

- The Departmental Council of Cultural Heritage
- The Departmental Secretariat of Culture
- The Municipal Secretariats of Culture
- The Tourism Promotion Fund of Santa Marta
- The Association of Businessmen of Magdalena Santa Marta Siglo XXI
- The Chamber of Commerce of Santa Marta
- The Foundation for Sociocultural Development Caribe Joven
- The Biblioburro Foundation
- The Festival Canción Inédita del Río Foundation

**Article 10. Monitoring and review of the Special Safeguarding Plan.** In accordance with the provisions of Article 17 of Decree 2941 of 2009, the Special Safeguarding Plan for the *"the traditional vallenato music of the Caribbean region of Colombia"* will be reviewed by the Ministry of Culture every five (5) years, or when deemed necessary.

**Article 11.** In light of the provisions of the third subsection, paragraph 5 of Article 5 of Resolution 330 of 2010, an appeal for review may be brought against this administrative act.

**ARTICLE 12. Validity.** This resolution shall take effect from the date of its publication.

BE IT HEREBY PUBLISHED, COMMUNICATED AND EXECUTED.

Given in Bogota,      **May 16, 2014**

**MARIANA CORDOBA GARCÉS**  
Minister of Culture